# L'Hospitalet de l'Infant i la Vall de Llors

## *On el mar es fa muntanya*

Edita: Turisme l'Hospitalet de l'Infant i la Vall de Llors, 2022
Fotografies: Turisme l'Hospitalet de l'Infant i la Vall de Llors,
Rafel López Monné, MIDT, Eva Alonso i Cristina Cousó

Donde el mar se hace montaña

# On el mar es fa muntanya

**Mar, muntanya, natura, platges, calma, aigües transparents, pobles amb encant...
tot això i molt més us espera a l'Hospitalet de l'Infant i la Vall de Llors.
Una destinació que fusiona el millor dels atractius de la costa
amb totes les riqueses de l'interior. Ens vols conèixer?**

Mar, montaña, naturaleza, playas, calma, aguas transparentes, pueblos con encanto...
todo esto y mucho más os espera en l'Hospitalet de l'Infant i la Vall de Llors.
Una destinación que fusiona lo mejor de los atractivos de la costa
con todas las riquezas del interior. ¿Nos quieres conocer?

**Where the sea becomes a mountain**

**Sea, mountains, nature, beaches, calm, clear waters, charming villages... all this and much more awaits you in l'Hospitalet de l'Infant i la Vall de Llors. A destination that combines the best of the attractions of the coast with all the richness of the inland. Would you like to know us?**

Où la mer devient une montagne

Mer, montagne, nature, plages, calme, eaux transparentes, villages de charme... tout cela et bien plus encore vous attend à l'Hospitalet de l'Infant i la Vall de Llors. Une destination qui fusionne le meilleur des attraits de la côte avec toutes les richesses de l'intérieur. Voulez-vous nous connaître?

# Deixa't portar pel ritme de les onades

Déjate llevar por el ritmo de las olas

**Let yourself be carried away by the rhythm of the waves**

Laissez-vous emporter par le rythme des vagues

Sorra fina, cales amagades enmig de la natura, aigües cristal·lines on admirar un gran nombre de plantes i animals, tot això envoltat de boscos que ens transporten a uns paratges màgics.

Arena fina, calas escondidas en medio de la naturaleza, aguas cristalinas donde admirar un gran número de plantas y animales, todo ello rodeado de bosques que nos transportan a parajes mágicos.

# En platges infinites... d'aigües transparents

En playas infinitas... de aguas transparentes...

On infinite beaches ... of transparent waters ...

Endless beaches of fine sand, hidden coves in the middle of nature, crystalline waters where you can admire a large number of plants and animals, all surrounded by forests that transport us to magical places.

Sur des plages infinies... aux eaux transparentes...

Des plages infinies de sable fin, des criques cachées au milieu de la nature, des eaux cristallines où admirer un grand nombre de plantes et d'animaux, tout cela enveloppé de forêts qui nous transportent dans des endroits magiques.

# On trobaràs petits refugis envoltats de natura

Donde encontrarás pequeños refugios rodeados de naturaleza

Where you will find small shelters surrounded by nature

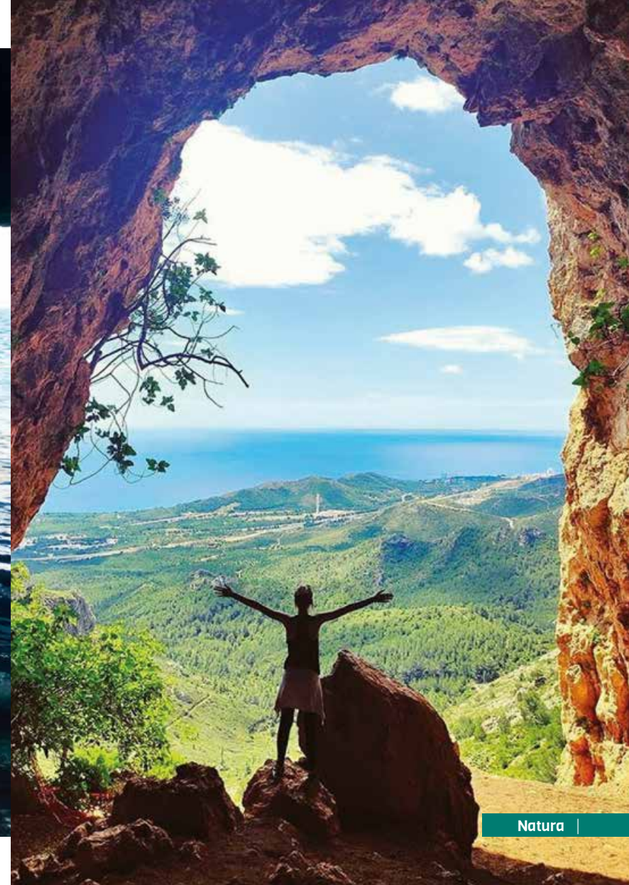
Où vous trouverez de petits abris en pleine nature

# Per gaudir de la bellesa a cada racó

Para disfrutar de la belleza en cada rincón

To enjoy the beauty in every corner

Pour profiter de la beauté dans chaque coin

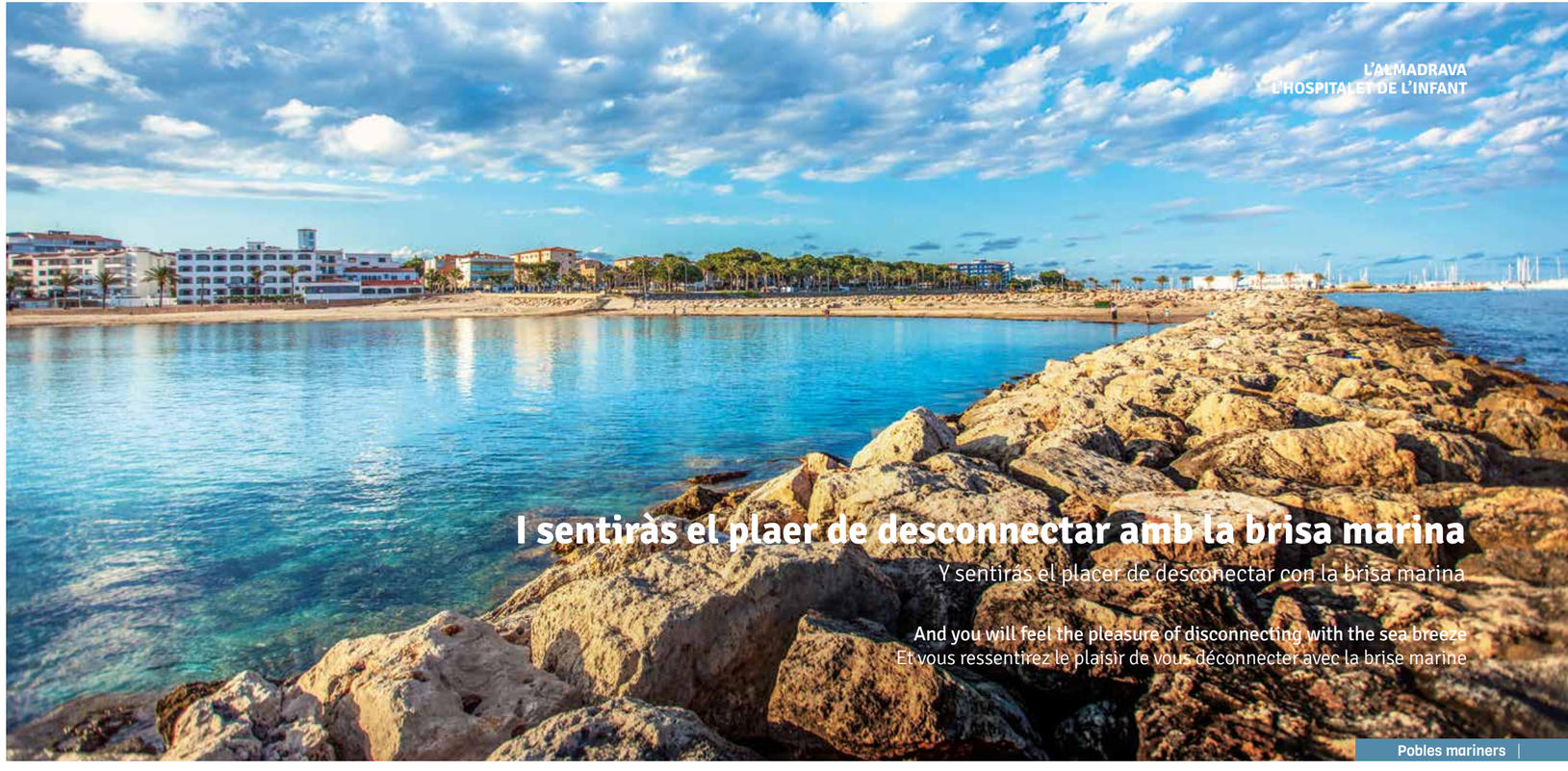


La naturaleza será la protagonista de tu viaje

# La natura serà la protagonista del teu viatge

**Nature will be the protagonist of your trip**

La nature sera le protagoniste de votre voyage



L'ALMADRAVA
L'HOSPITALET DE L'INFANT

## I sentiràs el plaer de desconnectar amb la brisa marina

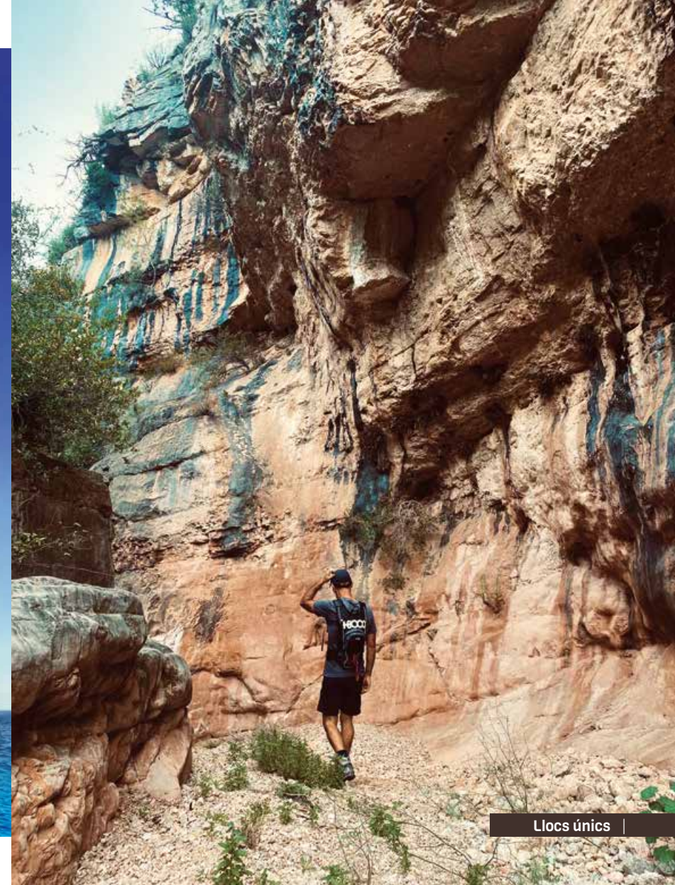
Y sentirás el placer de desconectar con la brisa marina

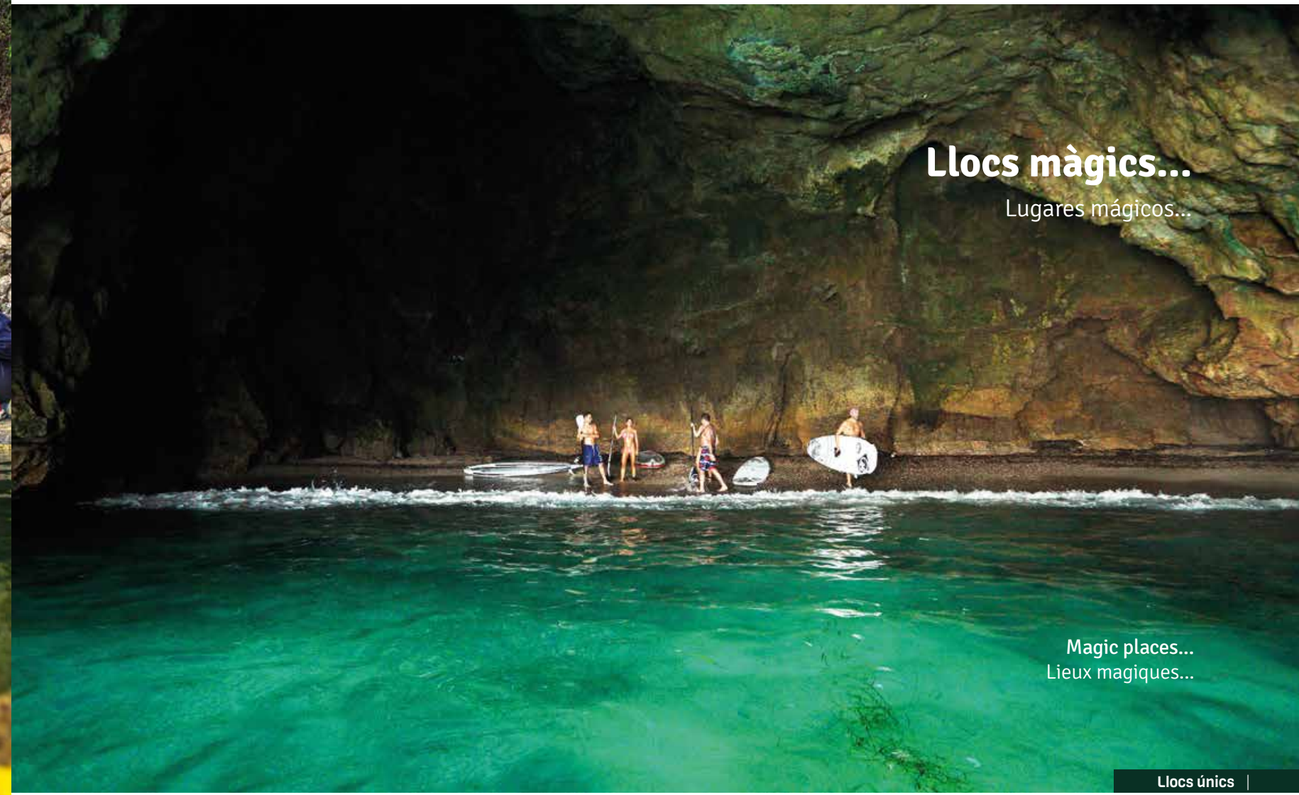
And you will feel the pleasure of disconnecting with the sea breeze
Et vous ressentirez le plaisir de vous déconnecter avec la brise marine

You will discover places that you can never forget
Vous découvrirez des endroits que vous ne pourrez jamais oublier

# Descobriràs llocs que mai podràs oblidar

Descubrirás lugares que nunca podrás olvidar





# Llocs màgics...

Lugares mágicos...

Magic places...

Lieux magiques...

Donde activarte entre paisajes de mar y montaña

# On activar-te entre paisatges de mar i muntanya

**Where to get active between sea and mountain landscapes**
Où bouger entre mer et paysages de montagne

Y caminos con aroma mediterráneo

# I camins amb aroma mediterrani

And paths with a Mediterranean aroma
Et chemins aux parfums méditerranéens

**Un lloc on recórrer camins perduts entre els boscos de muntanya i on podreu acabar qualsevol excursió amb un bany refrescant a la platja. L'Hospitalet de l'Infant i la Vall de Llors atresora tot tipus de rutes que ens permeten descobrir la riquesa del món rural i natural sense perdre de vista el mar.**

Un lugar en el que recorrer caminos perdidos entre los bosques de montaña y en el que podréis acabar cualquier excursión con un baño refrescante en la playa. L'Hospitalet de l'Infant y la Vall de Llors atesora todo tipo de rutas que nos permiten descubrir la riqueza del mundo rural y natural pero sin perder de vista el mar.

En un paraíso senderista

# En un paradís senderista

**In a hiking paradise**

Dans un paradis de la randonnée

**A place where you can walk along paths lost among the mountain forests and where you can finish any excursion by cooling off on the beach. L'Hospitalet de l'Infant i la Vall de Llors has all kinds of routes that allow you to discover the richness of the rural and natural world without losing sight of the sea.**

Un endroit où vous pouvez parcourir des chemins perdus entre les forêts de montagne et où vous pouvez terminer n'importe quelle excursion en vous rafraîchissant sur la plage. L'Hospitalet de l'Infant i la Vall de Llors offre toutes sortes de routes qui nous permettent de découvrir la richesse du monde rural et naturel mais sans perdre de vue la mer.

Donde las piedras y el paisaje hablan

# On les pedres i el paisatge parlen

**Where the stones and the landscape speak to us**

Où les pierres et le paysage nous parlent

**VANDELLÒS**
**MASRIUDOMS**
**MASBOQUERA**

Y nos ofrecen un legado para entender el ahora

# I ens ofereixen un llegat per entendre l'avui

**And they offer us a legacy to understand today**

Et ils nous offrent un héritage à comprendre aujourd'hui

## Sharing traditions of a Mediterranean culture forged over centuries

Fire and water are antagonistic elements, but for thousands of years they have allowed the peoples of the Mediterranean to evolve into what we are today. These two elements of nature are very present in some of our cultural traditions, which bring us closer to a reality that is very different from today's, much more savage and atavistic.

## Partage des traditions d'une culture méditerranéenne forgée au fil des siècles

Le feu et l'eau sont des éléments antagonistes mais qui, pendant des milliers d'années, ont permis aux peuples de la Méditerranée d'évoluer jusqu' à ce que nous sommes aujourd'hui.Ces deux éléments de la nature sont très présents dans certaines de nos traditions culturelles, qui nous rapprochent d'une réalité très différente de la réalité actuelle, beaucoup plus sauvage et atavique.

Compartiendo tradiciones de una cultura mediterránea forjada durante siglos

# Compartint tradicions d'una cultura mediterrània forjada durant segles

**El foc i l'aigua són elements antagònics que durant milers d'anys han permès als pobles del Mediterrani evolucionar fins al que som avui en dia. Aquests dos elements són molt presents en les nostres tradicions i ens apropen a una realitat més salvatge i atàvica.**

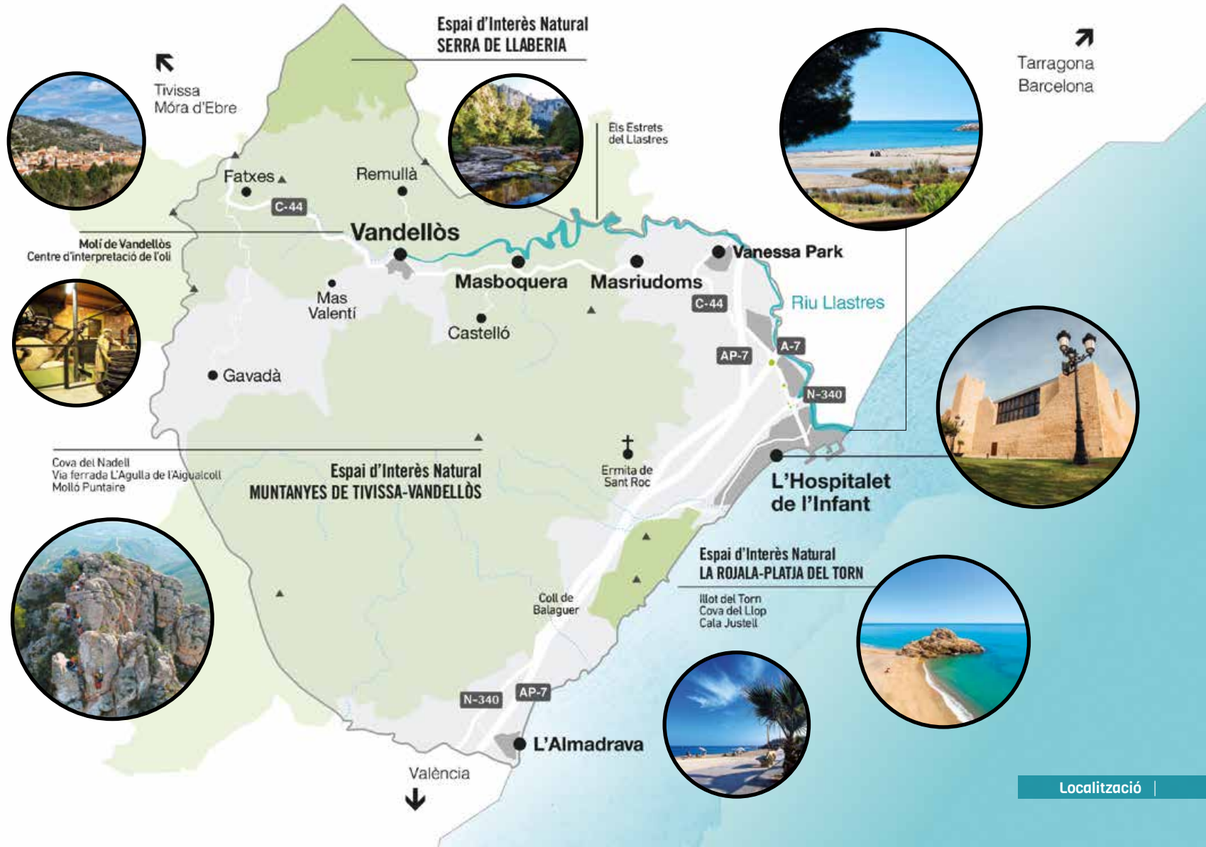
El fuego y el agua son elementos antagónicos que, durante miles de años, han permitido a los pueblos del Mediterráneo evolucionar. Son elementos muy presentes en nuestras tradiciones y.nos acercan a una realidad mucho más salvaje y atávica.

Savoring the best pleasures for the senses
Savourer les meilleurs plaisirs des sens

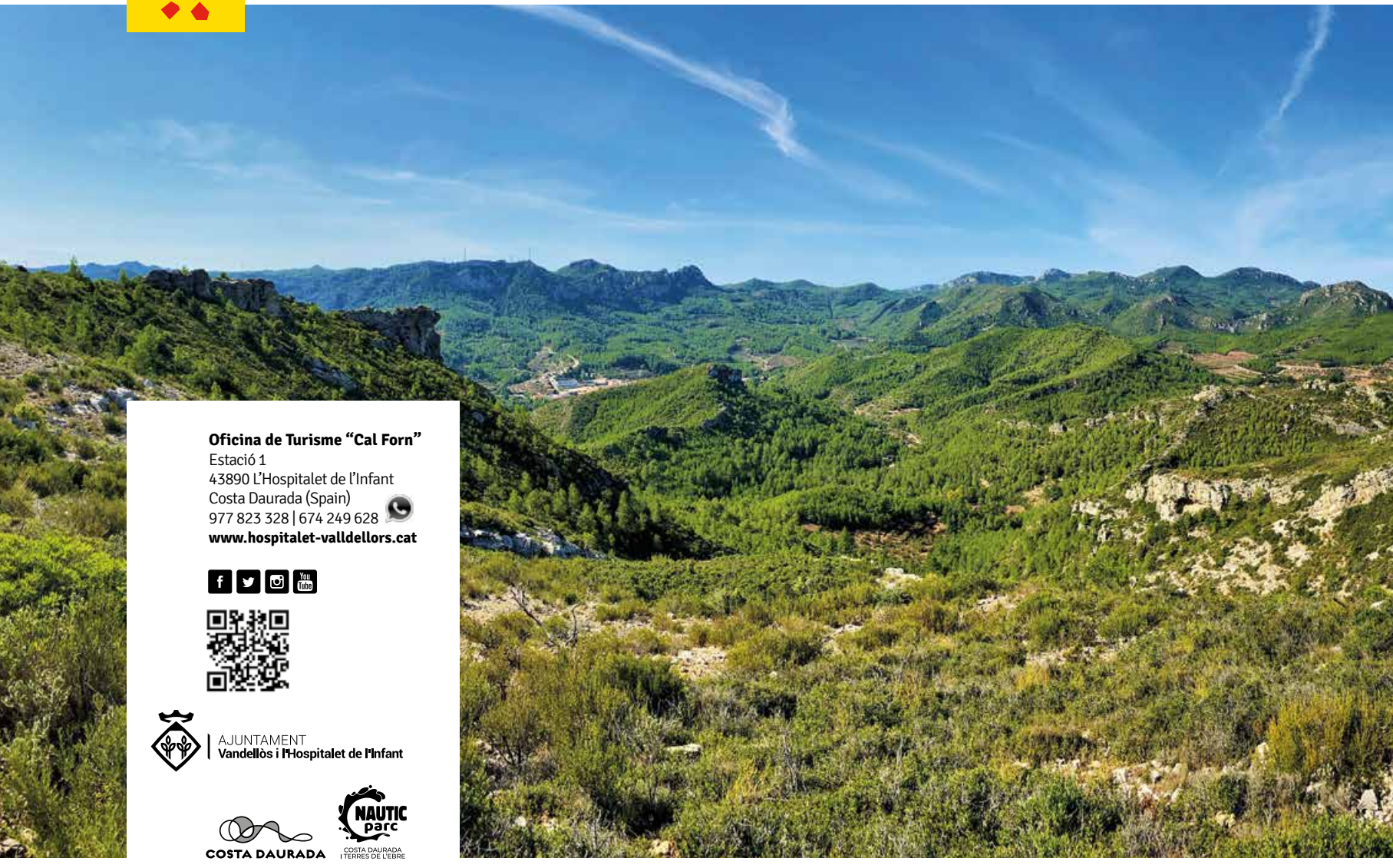
Saboreando los mejores placeres para los sentidos

# Assaborint els millors plaers per als sentits

Zaragoza
Barcelona
AP-2
N-240
AP-7
N-340
C-32
C-12
Reus
Camp de Tarragona
Tarragona
A-7
Mont-roig del Camp
Pratdip
C-44
Tivissa
Masriudoms
Masboquera
Vandellòs
Cambrils
Salou
PortAventura WORLD
Miami Platja
N-420
Corredor del Meditarrani
Estació Hospitalet
adif
L'Hospitalet de l'Infant
SORTIDA 38 AP-7
SORTIDA A-7 1129
L'Almadrava
L'Ametlla de Mar
L'Ampolla
Riu Ebre
Mar Mediterrània
Tortosa
Delta de l'Ebre
N-340
AP-7
València
CATALUNYA
Costa Daurada
Mar Mediterrània


Espai d'Interès Natural
SERRA DE LLABERIA
Tivissa
Móra d'Ebre
Tarragona
Barcelona
Els Estrets del Llastres
Fatxes
Remullà
C-44
Vandellòs
Molí de Vandellòs
Centre d'interpretació de l'oli
Vanessa Park
Masboquera
Masriudoms
Mas Valentí
Castelló
Riu Llastres
Gavadà
AP-7
A-7
N-340
Cova del Nadell
Via ferrada L'Agulla de l'Aigualcoll
Molló Puntaire
Espai d'Interès Natural
MUNTANYES DE TIVISSA-VANDELLÒS
Ermita de Sant Roc
L'Hospitalet de l'Infant
Espai d'Interès Natural
LA ROJALA-PLATJA DEL TORN
Illot del Torn
Cova del Llop
Cala Justell
Coll de Balaguer
L'Almadrava
València

CATALUNYA



**Oficina de Turisme "Cal Forn"**
Estació 1
43890 L'Hospitalet de l'Infant
Costa Daurada (Spain)
977 823 328 | 674 249 628
**www.hospitalet-valldellors.cat**

AJUNTAMENT
**Vandellòs i l'Hospitalet de l'Infant**

COSTA DAURADA

NAUTIC parc
COSTA DAURADA I TERRES DE L'EBRE